

SAINT MATTHEW CATHOLIC CHURCH

672 Temple Ave. Long Beach, CA 90814

Parish Office (562) 439-0931 Fax (562) 434-7621 Web- www.stmatthewlb.org

**FOURTH
SUNDAY
OF EASTER**

**The shepherd leads the sheep out
into pastures of abundant life**

John 10:1-10

**APRIL 30TH
2023**



**CUARTO
DOMINGO
DE PASCUA**

Yo soy la puerta para las ovejas

Juan 10:1-10

**30 DE ABRIL
2023**

Mass and Confession Schedule – Horario de Misas y Confesiones

Weekday Mass Monday-Friday– 8:00 a.m.– Misa entre semana Lunes-Viernes

Confessions — Confesiones

First Fridays — 6:00 p.m. – 7:00 p.m. — Primer Viernes

Every Saturday — 3:00 p.m. – 4:00 p.m. — Cada Sábados

Saturday-Sabado

English 4:30 p.m.

Español 6:00 p.m.

Sunday-Domingo

English 7:00 a.m. and 10:00 a.m.

Español 8:15 a.m. y 12:00 p.m.

Exposition & Adoration every first Friday of the month at 6:00 p.m.

Exposición y Adoración cada primer viernes de mes a las 6:00 p.m.

OFFICE HOURS—HORAS DE OFICINA

MONDAY - WEDNESDAY-FRIDAY
LUNES-MIERCOLES-VIERNES
9:00am — 6:00pm

TUESDAY - THURSDAY
MARTES - JUEVES
Closed — *Cerrado*

SATURDAY- SABADO
9:00am - 2:00pm

Sunday – Domingo
9:00am – 12:00pm

OFFICE IS CLOSED FOR LUNCH BETWEEN
LA OFICINA ESTÁ CERRADA PARA EL ALMUERZO DE
12:00pm-1:00pm.
Monday (*Lunes*) -Wednesday (*Miercoles*) - Friday (*Viernes*)

Please know that Office Hours are sometimes subject to change for pastoral purposes.

Tenga en cuenta que el horario de la oficina está sujeto a cambios por razones pastorales.

PARISH DIRECTORY/ DIRECTORIO PARROQUIAL

PASTOR/ PÁRROCO
Father Randy Campos- frcampos@stmatthewlb.org

DEACON / DIACONO
Deacon George Mora- dngeorge@stmatthewlb.org

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION
OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA
Sister Martha Muñoz - RE@stmatthewlb.org
562-439-0931 Ext: 23

PARISH SECRETARY
SECRETARIA PARROQUIAL
Ariana Garcia-ariana@stmatthewlb.org

RCIA COORDINATOR
COORDINADOR DE RICA
Tricia Mora- tricia@stmatthewlb.org
562-439-0931 Ext: 31

TODAY'S READINGS

First Reading — All peoples called by God will receive the gift of the Spirit if they repent and are baptized (**Acts 2:14a, 36-41**).

Psalm — My shepherd is the Lord; I shall not want (**Psalm 23**).

Second Reading — Once we were like straying sheep; but now we have been returned to the shepherd, our guardian (**1 Peter 2:20b-25**).

Gospel — The shepherd leads the sheep out into pastures of abundant life (**John 10:1-10**).

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura — Los que creyeron fueron bautizados (**Hechos 2:14a, 36-41**).

Salmo — Mi pastor es el Señor; nada necesitaré (**Salmo 23 [22]**).

Segunda Lectura — Han vuelto al pastor y guardián de sus almas (**1 Pedro 2:20b-25**).

Evangelio — Yo soy la puerta para las ovejas (**Juan 10:1-10**).

OUR PROTECTOR

Today's readings invite us to recognize our need for one who ensures our safety, nourishes us, and leads us to peace and security, like sheep who rest in the care of a good shepherd. Such a shepherd will protect and save the sheep, even from the most deadly of predators. Today, we ponder the incredible news that Jesus accepted death on the cross in order to open the gates of eternal life with God for us. Through his resurrection, Jesus protects and saves us from the power of sin and death. We need only accept his love and live as God's people in this life, relying on the Lord who is the door to new life for us and for all.

NUESTRO PROTECTOR

Las lecturas de hoy nos invitan a reconocer nuestra necesidad de alguien que garantice nuestra seguridad, nos alimente y nos conduzca a la paz y la seguridad, como ovejas que descansan al cuidado de un buen pastor. Un pastor así protegerá y salvará a las ovejas, incluso de los depredadores más mortíferos. Hoy reflexionamos sobre la increíble noticia de que Jesús aceptó la muerte en la cruz para abrirnos las puertas de la vida eterna con Dios. Con su resurrección, Jesús nos protege y salva del poder del pecado y de la muerte. Sólo tenemos que aceptar su amor y vivir como pueblo de Dios en esta vida, confiando en el Señor, que es la puerta de la vida nueva para nosotros y para todos.

NEXT WEEK'S READING

First Reading: : Acts 6:1-7

Second Reading: 1 Pt 2:4-9

Gospel: John 14:1-12

As Thomas and Philip did in today's Gospel, would I also be asking for a more conclusive description as to where Jesus was going? Just how deep is my faith?

LECTURA DE LA PRÓXIMA SEMANA

Primera Lectura: Hechos 6: 1-7

Segunda Lectura: 1 Pedro 2: 4-9

Evangelio: Juan 14: 1-12

Como hicieron Tomás y Felipe en el Evangelio de hoy, ¿estaría yo también pidiendo una descripción más concluyente de hacia dónde se dirigía Jesús? ¿Qué tan profunda es mi fe?

FROM THE PASTOR DESK

Are you hungry....for the “word of God?”

Now that you are “all grown up,” do you “now” have questions about the Roman Catholic Religion or about faith in Jesus the Christ? And do you sometimes ponder how to live out a relationship with God, in and through the person of God’s Son, Jesus Christ: especially in a manner worthy of “the calling” you have received? Well, you are not alone...Though these things might not be pertinent to many among us, there are those among us who do desire to know God’s word more intimately or who may now have questions about Christianity, and more specifically, Roman Catholicism. As we begin the new year 2023, Fr. Randy will be offering evenings of recollection and review on the following: **Thursdays at 7:00 p.m. May 4th & 18th and ending on June 1st.** Other than an open heart and mind, and an RSVP and a sign-in sheet, there is no formal registration. Nor, is there an obligation to attend all the dates listed: only those conducive to your personal schedule. It’s just a time to eat, pray, and love: all that we have, all that we are, and that we do. If interested, please call the office at: **(562) 439-0931 ext: 0** to confirm your interest and reserve a spot. These sessions will be in English. Thank you.

NEW AND OLD BIBLE COURSE TESTAMENT 2023

If you are one of those who would like to know and go deeper into the Holy Scriptures, come and discover it for yourself, **John 4:42** and they said to the woman: “They no longer believed because of your words; that we ourselves have heard and know that this is truly the Savior of the world.” Please join Deacon Alberto Reyes and Father Randy, our pastor, for classes that will be held on **Thursdays from 7PM-9PM** inside the church on these dates: **May 4 and 18, June 1, 15 and 29 and ends with July 13 and 27.** These classes will be in Spanish only. If you are interested in attending these classes, please call our church office and leave your name and phone number to reserve a space. Thank you and God bless you.

VIRTUS RENEWAL

Virtus training on **May 4th from 6-9pm in the parish hall.** This session will be in English. RSVP will be necessary to attend session.

DESDE EL ESCRITORIO DEL PASTOR

¿Tienes hambre... de la “palabra de Dios”?

Ahora que eres “todo un adulto”, ¿tienes “ahora” preguntas sobre la religión católica romana o sobre la fe en Jesús el Cristo? ¿Y a veces reflexionas sobre cómo vivir una relación con Dios, a través de la persona del Hijo de Dios, Jesucristo: especialmente de una manera digna del “llamado” que has recibido? Bueno, usted no está solo(a)... Aunque estas cosas pueden no ser pertinentes para muchos de nosotros, hay algunos entre nosotros que desean conocer la palabra de Dios más íntimamente o que ahora pueden tener preguntas sobre el cristianismo, y más específicamente, el catolicismo romano. Al comenzar el nuevo año 2023, el Padre Randy estará ofreciendo veladas de recogimiento y evaluación los siguientes **jueves a las 7:00 p.m. 4 y 18 de mayo y finaliza el 1 de junio.** Aparte de un corazón y una mente abierta, y una reservación y una hoja de registro, no hay registro formal. Tampoco, existe la obligación de asistir a todas las fechas indicadas: sólo a aquellas que le permitan su agenda personal. Es solo un momento para comer, orar y amar: todo lo que tenemos, todo lo que somos y lo que hacemos. Si estás interesado, llame a la oficina al: **(562) 439-0931 ext: 0** para confirmar su interés y reservar un lugar. Estas sesiones serán en inglés solamente. Gracias.

CURSO DE BIBLIA NUEVO Y ANTIGUO TESTAMENTO 2023

Si tu eres de los que le gustaría conocer y profundizar mas de las sagradas Escrituras ven y descúbrelo por ti mismo, **San Juan 4:42** y decían a la mujer: “Ya no creemos por tus palabras; que nosotros mismo hemos oído y sabemos que este es verdaderamente el Salvador del mundo.” Únanse al Diacono Alberto Reyes y el Padre Randy, nuestro pastor, en las clases que se impartirán **los jueves de 7PM-9PM** adentro de la iglesia en estas fechas: **4 y 18 de mayo, 1,15 y 29 de junio y finaliza con 13 y 27 de julio.** Estas clases serán en español solamente. Si esta interesado en asistir a estas clases, llame a la oficina de nuestra iglesia y deje su nombre y numero de teléfono para reservar un espacio. Gracias y que Dios los bendiga.

RENOVACIÓN DE VIRTUS

Renovacion de Virtus el **4 de Mayo de 6pm-9pm en el salón parroquial.** Las sesión será en ingles. Reservación de espacio será necesario para asistir.



PRAYER OF THE WEEK

Prayer at the End of the Day
Protect us, Lord, as we stay awake;
watch over us as we sleep, that awake, we may
keep watch with Christ, and asleep,
rest in his peace. **Amen.**

ORACION DE LA SEMANA

Oración de la Noche
Protégenos, Señor, mientras permanecemos
despiertos; vela por nosotros mientras
dormimos, para que despiertos, podamos velar
con Cristo, y dormidos, descansar en su paz.
Amen.

ST. MATT YOUTH GROUP

We will not be meeting this month of April. We hope to see you next month, **May 12th at 6:30p.m.** inside the parish hall. All teens are welcome.

GRUPO JUVENIL DE ST. MATT

No nos reuniremos este mes de abril. Esperamos verlos el próximo mes, **12 de mayo a las 6:30 p.m.** en el salón parroquial. Todos los adolescentes son bienvenidos.



Heart of Jesus RETREAT CENTER



SACRAMENT SERIES FOR ADULTS

*Grow in deeper understanding
of the Sacraments.*

**3rd Wednesday of the Month
2023**

April 19
May 17

2 Options
10am-11:30am
or
6:30pm-8pm



Heart of Jesus
RETREAT CENTER

Call or email
to RSVP

2927 S Greenville St
Santa Ana CA, 92704
(714) 557-4538
retreatcenter@joyfulapostolate.org

RSVP TODAY!

**SAVE THESE DATES
MAY 17- EXPLANATION OF THE MURAL**

The Splendor of the Cosmic Heart



by Isabel Piczek ©2003 SDSH



ALTAR SERVERS

Have you ever thought about becoming an Altar Server? This is a great way for you to begin a life of service to your church, parish community and God Himself! It allows you to be close to the altar, to carry the cross, to carry the light of Christ, to wear the robe of baptism, to hold the book of prayers – and assist the priest in making the Mass a time of reflection and thanksgiving to God. This is an invitation for all of those who already have received the Sacrament of Eucharist in the sacrament of the Holy Communion. Join us on our next informational orientation on **May 17, 2023 at 6:00pm** inside the parish hall and first day training **May 24, 2023 at 6:00pm** inside the church.

SERVIDORES DEL ALTAR

¿Alguna vez has pensado en convertirte en Monaguillo? ¡Esta es una excelente manera de comenzar una vida de servicio a tu iglesia, comunidad parroquial y a Dios mismo! Te permite estar cerca del altar, llevar la cruz, llevar la luz de Cristo, llevar la túnica del bautismo, sostener el libro de oraciones y ayudar al sacerdote a hacer de la Misa un momento de reflexión y acción de gracias a Dios. Esta es una invitación para todos aquellos que ya han recibido el Sacramento de la Eucaristía a unirse a nuestros monaguillos parroquiales. Únase a nosotros en nuestra próxima junta de orientación el **17 de mayo del 2023 a las 6:00 p. m.** en el salón parroquial y el **24 de Mayo del 2023 a las 6:00pm** el primer ensayo de entrenamiento adentro de la iglesia.

FIRST HOLY COMMUNION MASS

Saturday May 13th
10:00AM, 12:00PM and 4:30PM



Rehearsal for the Communion Mass

- ◆ Monday, May 8th at 6:30PM is for the 10:00AM English Mass
- ◆ Wednesday, May 10th at 6:30PM is for the 12:00PM Spanish Mass



MISAS PARA LAS PRIMERAS COMUNIONES

Sábado 13 de mayo
10:00AM, 12:00PM y 4:30PM

Ensayo para la Misas de las Comuniones

- ◆ El lunes 8 de mayo a las 6:30 p.m. es para la misa en inglés de las 10:00 a.m.
- ◆ El Miércoles 10 de mayo a las 6:30PM es para la Misa en Español de las 12:00 p.m.

COMUNIDAD

Comunidad would like to invite you to our Cinco-de-Mayo gathering which will be held on **Tuesday, May 2nd at 7:00 PM** in the Fr. Meisel Hall. This will be an evening full of fellowship, games, and amazing food. The main dish will be provided and we encourage everyone to bring a favorite appetizer to share with the group. We hope you are able to join us. God Bless.

Comunidad quiere invitarlos a su reunión de Cinco-de-Mayo que se llevará a cabo **el martes 2 de mayo a las 7:00 PM en el salón parroquial**. Esta será una noche llena de compañerismo, juegos y comida increíble. Se proporcionará el plato principal y alentamos a todos a traer un aperitivo favorito para compartir con el grupo. Esperamos que puedas unirte a nosotros. Dios los bendiga.

*** **

CARDINAL MCINTYRE FUND / FONDO CARDENAL DE MCINTYRE

The goal of the Cardinal McIntyre Fund for Charity is service to the “neediest of the needy,” those for whom no other resources exist. Provision of food, shelter, one-time assistance to families in crises: such as assistance with medical, funeral expenses, are appropriate as funds allow and as recommended by those who are familiar with the area/persons. The “Fund” provides emergency help to persons who have nowhere else to go. The Fund is not a replacement or supplement for welfare or other forms of public assistance. It does not support persons’ living needs on a continuing basis. Rather the Fund acts to solve immediate, pressing problems: food and milk for three days, lodging for the night, emergency medical care, rent to tide over a financial crisis or a utility bill to keep the water or heat turned on for the week. Your contributions to the Cardinal McIntyre Fund for Charity make you a sharer in our parishes’ works of mercy, and in their rewards of grace. **Campaign starts: May 6-7**

El objetivo del Cardinal McIntyre Fund for Charity es el servicio a los "más necesitados de los necesitados", aquellos para quienes no existen otros recursos. Suministro de alimentos, alojamiento, asistencia única a familias en crisis: como asistencia con gastos médicos y funerarios, son apropiados según lo permitan los fondos y según lo recomienden quienes estén familiarizados con el área o las personas. El “Fondo” brinda ayuda de emergencia a personas que no tienen otro lugar adonde ir. El Fondo no reemplaza ni complementa la asistencia social u otras formas de asistencia pública. No apoya las necesidades vitales de las personas de manera continua. Más bien, el Fondo actúa para resolver problemas inmediatos y apremiantes: comida y leche para tres días, alojamiento para pasar la noche, atención médica de emergencia, alquiler para superar una crisis financiera o una factura de servicios públicos para mantener el agua o la calefacción encendida durante la semana. Sus contribuciones al Fondo Cardinal McIntyre para la Caridad lo hacen partícipe de las obras de misericordia de nuestras parroquias y de sus recompensas de gracia. **Campaña empieza: 6-7 de Mayo**

*** **

SPANISH PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Spanish Prayer group will have an initiation retreat to form part of their ministry. The retreat will be a two day session on **June 3 & 4th from 8:00a.m. to 5:00p.m inside Fr. Meisel Parish Hall**. In order to attend please register prior to the retreat starting this weekend by calling the rectory or after the spanish masses. Don't miss out on this amazing and fulfilling spiritual event.

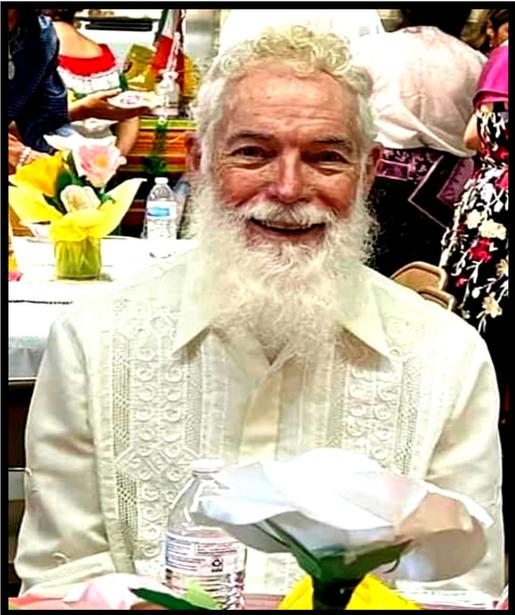
El Grupo de Oración tendrá un retiro de iniciación para que formen parte de su ministerio. El retiro sería de dos días el **3 y 4 de junio de 8:00 a.m. a las 5:00 p.m. dentro del Salón Parroquial**. Para asistir por favor regístrese antes del retiro. La registración comenzaran este fin de semana después de las misas o llamar a la rectoría. No se pierdan este evento espiritual lleno de bendiciones y renovación.

*** **

FIRST FRIDAY / PRIMER VIERNES

Exposition of the Blessed Sacrament is a monthly devotion for prayer and quiet reflection. It is an opportunity to silently adore Jesus Christ present in the Holy Eucharist. **Every first Friday** of each month we will have the exposition of the Blessed Sacrament from **6:00p.m.-7:00p.m. along with confessions**.

La Exposición del Santísimo Sacramento es una devoción mensual de oración y reflexión. Es una oportunidad para adorar en silencio a Jesucristo presente en la Sagrada Eucaristía. **Todos los primer viernes** de cada mes tendremos la exposición del Santísimo Sacramento de **6:00 pm a 7:00 pm junto con confessions**.



Our dear David Kennedy in faith, We entrust you to God Who created you. May you return to the One Who formed You from the dust of this earth. May Mary, the angels, and all the saints come to meet you as you go forth from this life. May Christ Who was crucified for you bring you freedom and peace. May Christ, the Son of God, Who died for you take you into His kingdom. May Christ, the Good Shepherd, give you a place within His flock. May He forgive your sins and keep you among His people. May you see your Redeemer face to face and enjoy the sight of God forever. **Amen.**

David Kennedy's Service Mass will be held here at St. Matthew on **May 20, 2023 at 10:00a.m.**

All are welcome to come and celebrate David's celebration of life.

Nuestro querido David Kennedy en la fe, Te confiamos a Dios que te creó. Que regreses a Aquel que te formó del polvo de esta tierra. Que María, los ángeles y todos los santos vengan a tu encuentro a medida que salgas de esta vida. Que Cristo, que fue crucificado por vosotros, os traiga libertad y paz. Que Cristo, el Hijo de Dios, que murió por vosotros, os lleve a su reino. Que Cristo, el Buen Pastor, os dé un lugar dentro de su rebaño. Que Él perdone tus pecados y te mantenga entre Su pueblo. Que veas a tu Redentor cara a cara y disfrutes de la vista de Dios para siempre. **Amén.**

La Misa de Servicio de David Kennedy se llevará a cabo aquí en San Mateo el **20 de mayo de 2023 a las 10:00 a.m.**

Todos son bienvenidos a venir y celebrar La celebración de la vida de David.



*Please join the
Sacred Heart Sisters
Women's Retreat!*

During these days you will have the opportunity to draw nearer to our Lord Jesus through presentations, time for quiet prayer, faith sharing, and more. For questions or additional

information, contact us at: **(909) 866-5696 or email- office@sacredheartretreatcamp.com**

Suggested Donation for In-Person Retreat: \$130

Address:

Sacred Heart Retreat Camp
896 Cienega RD.
Big Bear Lake, CA 92315-1795

To Register visit:

<https://sacredheartretreatcamp.com/>



*Sacred Heart
Girls' Camp*

July 16-22, 2023

Sacred Heart Girls' Camp is conducted by the Sisters of the Society Devoted to the Sacred Heart. We welcome campers ages 10-15 and Counselors-in-Training ages 16-17. Our week includes the Sacraments, spiritual enrichment, outdoor

activities, campfire, great meals, crafts, and more. Sacred Heart Retreat Camp is located in the San Bernardino Mountains at Big Bear Lake, California. Interested in sponsoring a family or a camper with campership? Visit the link below, mail your donation or call us at **909-866-5696**

Cost per camper: \$425.00

Cost per Counselor-in-Training: \$200.00

For more information visit:

<https://sacredheartretreatcamp.com/girls-camp/>

Address:

Sacred Heart Retreat Apostolate
896 Cienega Rd., PO Box 1795
Big Bear Lake, CA 92315

DID YOU KNOW?

As a way to commemorate April as National Child Abuse Prevention Month, please take time to learn about, update or sign up for the VIRTUS® Protecting God's Children Program. VIRTUS® teaches that through early identification, awareness, and education, adults can be "proactive" in protecting minors and vulnerable adults from sexual abuse. Since the program began nearly 20 years ago, more than 405,000 adults have been trained in abuse prevention. Additionally, more than 165,000 Catholic school and religious education students are trained annually with an age-appropriate curriculum on boundary awareness and how to communicate if violations of those safe boundaries occur. For more information, visit **<https://lacatholics.org/education-and-training/>**.

¿SABÍA QUE?

Como una forma de conmemorar abril como el Mes Nacional de Prevención del Abuso Infantil, por favor tómese el tiempo para conocer, actualizar o inscribirse en el Programa VIRTUS® Protecting God's Children (Protegiendo a los Niños de Dios). VIRTUS® enseña que a través de la identificación temprana, la concientización y la educación, los adultos pueden ser "proactivos" para proteger a los menores y adultos vulnerables del abuso sexual. Desde que comenzó el programa hace casi 20 años, más de 405,000 adultos han sido capacitados en la prevención del abuso. Además, más de 165,000 estudiantes de escuelas católicas y de educación religiosa reciben capacitación anualmente con un plan de estudios apropiado para su edad sobre el conocimiento de los límites y cómo comunicarse si se producen violaciones de esos límites seguros. Para obtener más información, visite **<https://lacatholics.org/education-and-training/>**.